

Công bằng về Nhà ở nghĩa là gì?

Công bằng về Nhà ở nghĩa là tất cả mọi người được coi như có một cơ hội công bằng để thuê nhà, mua bất động sản, mượn tiền mua nhà, và được bảo hiểm nhà cửa.

Những tình huống nào trong số này đã từng xảy ra với bạn?

- Bạn tìm thấy một quảng cáo về một căn hộ dường như phù hợp với bạn. Bạn gọi đến số điện thoại đã được đưa và biết rằng căn hộ vẫn còn trống. Bạn xin hẹn một cuộc hẹn và đến ngay. Khi bạn đến nơi thì được bảo rằng, “Rất lấy làm tiếc là căn hộ vừa được cho thuê.”
- Khi tìm kiếm để mua một căn nhà, người môi giới bất động sản cứ tiếp tục hướng dẫn cho bạn các căn nhà chỉ ở trong một vùng dân cư đặc thù. Người đại lý môi giới cũng có những lời phát biểu, như “Chúng tôi cảm giác vùng này đúng là dành cho bạn,” hay “Chúng tôi chắc chắn rằng bạn sẽ không cảm giác hạnh phúc ở vùng dân cư đó.”
- Bạn gọi điện thoại hỏi về một căn hộ. Khi bạn nói với người quản lý rằng đó là căn hộ dành cho bạn và đưa con nhỏ của bạn, cô ta trả lời rằng, “Đây là một căn hộ ở tầng thứ 2 có ban công. Đây không là một nơi tốt dành cho trẻ em.”
- Bạn đã nộp đơn về việc cầm cố thế chấp để mua nhà. Trong khi bạn đã từng có vài vấn đề về tài chính ở quá khứ, nhưng bây giờ bạn có đủ thu nhập và có một lý lịch hồ sơ tốt. Ngân hàng nói rằng bạn không đáp ứng được tiêu chuẩn của họ.
- Bạn đang mua một căn nhà và muốn mua bảo hiểm căn nhà của mình. Người đại lý nói với bạn rằng họ không viết các chính sách bao gồm bạn như là một phần của khu phố.

- Bạn khiếm thị và có chó hướng dẫn, nhưng người quản lý căn hộ không cho bạn thuê vì chính sách “không có vật nuôi”.
- Bạn yêu cầu thông tin về căn hộ cho thuê và được báo giá cho thuê cao hơn hay đặt cọc nhiều hơn những người thuê nhà khác được mong đợi để trả tiền thuê mà bạn biết.

Nếu những điều này hay tình huống tương tự đã từng xảy ra với bạn, bạn có thể là một nạn nhân của nạn kỳ thị nhà cửa.

Luật nào bảo vệ bạn trong vấn nạn kỳ thị trong nhà ở?

Địa phương: Nhiều thành phố có các đại lý ở địa phương phụ trách về quyền con người/công dân về việc cấm kỳ thị về nhà cửa. Liên hệ tòa thị chính địa phương để có thêm thông tin.

Tiểu bang: “Đạo luật Quyền Công dân Iowa” (Bộ luật Iowa 216) nghiêm cấm việc kỳ thị nhà cửa dựa vào **chủng tộc, màu da, giới tính, định hướng giới tính, nhận dạng giới tính, tính ngưỡng, nguồn gốc dân tộc, bệnh tâm thần không đủ tư cách, tàn tật, và tình trạng gia đình (có sự hiện diện của trẻ em trong nhà).**

Liên bang: Đạo luật Liên bang 1866 về Quyền công dân cấm kỳ thị trong vấn đề nhà cửa vì **chủng tộc hay màu da.** Đạo luật 1968 Quyền công dân, Tiêu đề VIII, và Đạo luật 1989 chỉnh sửa về Công bằng trong nhà cửa cấm kỳ thị trong vấn đề nhà cửa vì **chủng tộc, màu da, giới tính, tính ngưỡng, nguồn gốc dân tộc, và tình trạng gia đình.**

Tình trạng gia đình, hay sự hiện diện của trẻ em trong gia đình, bảo vệ gia đình có trẻ em dưới 18 tuổi. Cũng như bảo vệ các gia đình đang tìm kiếm sự giám hộ cho trẻ nhỏ hay sắp sửa sinh con. Chỉ có một sự ngoại lệ hạn chế trong phần này của bộ luật: các đơn vị được coi như “nhà dành cho người lớn tuổi hơn.”

Luật pháp yêu cầu những người chủ bất động sản trong chính sách của mình cho phép những sự sửa đổi hợp lý đối với bất động sản (với chi phí của người thuê) và để có sự tiện nghi nơi ở một cách hợp lý nhằm cung cấp sự giúp đỡ cần thiết cho người tàn tật.

Bạn có thể làm gì nếu bạn tin rằng bạn có thể đang bị kỳ thị?

Liên hệ Hội đồng về Quyền Công dân Iowa để tìm kiếm thêm về các tài liệu về các đơn kiện về kỳ thị trong vấn đề nhà cửa. Một Chuyên viên về Công bằng Nhà cửa sẽ hỗ trợ thông tin cho bạn và, nếu bạn có lý do để tiến hành đệ trình thủ tục kiện, thì sẽ hỗ trợ bạn trong việc đệ trình đơn kiện. Hội đồng cũng sẽ điền vào đơn kiện chéo với Bộ Phát triển Nhà cửa và Thành phố (HUD) để bảo vệ quyền của bạn nếu bạn trong trường hợp được bảo vệ bằng luật liên bang.

Một Lá đơn kiện phải được đệ trình với Hội đồng trong vòng 300 ngày khi được tin rằng là xảy hiện tượng kỳ thị. Một lá đơn kiện cũng có thể được đệ trình lên HUD trong vòng 1 năm hay trong một tổ tụng ở tòa mang tính chất bí mật có thể thì có thể được đệ trình trong vòng hai năm.

Liên hệ Hội đồng về Quyền Công dân Iowa

Iowa Civil Rights Commission
[Hội đồng về Quyền Công dân Iowa]
400 E. 14th Street
Grimes State Office Building
Des Moines, IA 50319
(515) 281-4121 hay (800) 457-4416
(515) 242-5840 (FAX)
www.state.ia.us/government/crc

Giờ làm việc là từ 8:00 a.m. đến 4:30 p.m. từ thứ Hai đến thứ Sáu. Bạn có thể để lại lời nhắn trong điện thoại vào bất cứ lúc nào để nhận được điện thoại gọi lại trong giờ làm việc.

Điều gì xảy ra khi một đơn kiện được đệ trình?

Một đơn kiện được đệ trình khi được Hội đồng nhận đơn ở dạng văn bản. Một người hay công ty bị kiện là người sẽ được gửi giấy báo về đơn kiện và sẽ được gửi một cơ hội để trả lời.

Đơn kiện sẽ được phân cho người điều tra, là người sẽ tiến hành thực hiện một phần hay hoàn toàn quá trình điều tra. Các nhân chứng sẽ được liên hệ và các hồ sơ liên quan được kiểm tra. Các bên cũng có thể được cung cấp một cơ hội để thương lượng một cách tự nguyện, và thực hiện việc dàn xếp không-có-lỗi.

Theo sau quá trình điều tra, một quan tòa phụ trách vấn đề luật hành chính sẽ xác định các nguyên nhân có thể xảy ra (kỳ thị có thể xảy ra) hay nguyên nhân không có thể xảy ra (kỳ thị có thể không xảy ra). Nếu quyết định là nguyên nhân không thể xảy ra, đơn kiện được hủy bỏ, thì được dựa theo quyền kháng cáo.

Theo các nguyên nhân được tìm ra, các bên có thể lựa chọn để tranh luận giải quyết bất đồng trong tòa địa hạt, hay trong phiên tòa công cộng trước Hội đồng

Dịch vụ nào có sẵn từ Hội đồng Quyền Công dân Iowa?

Hội đồng nhận, điều tra, và giải quyết các đơn kiện được cho rằng có hiện tượng kỳ thị trong các lĩnh vực như thuê nhân viên, nhà cửa, nhà ở công cộng, tín dụng, và giáo dục.

Hội đồng có thể cung cấp những người phát ngôn viên và các chương trình với chủ đề về quyền công dân, bao gồm nhà ở công bằng. Các xuất bản cũng có sẵn, thư viện cho mượn video về các vấn đề về quyền công dân, và thư viện cho mượn sách lịch sử về quyền công dân cũng như vấn đề về đa chủng tộc.

Hội đồng có thể thực hiện việc kiểm tra chủ nhà, người kinh doanh, và những người chủ đề nghiên cứu về bản chất và mức độ kỳ thị ở Iowa, và để xác định nếu luật về quyền công dân đang được tuân thủ.

Hội đồng làm việc với các cộng đồng xung quanh để thành lập các Đội giúp tăng giá trị Cộng đồng Đa chủng tộc. Một Đội sẽ tiếp tục làm việc về các kết quả có được và các vấn đề trong một cộng đồng đặc biệt nào đó để chống lại kỳ thị và để phản ứng lại với việc căm ghét tội ác.

Hội đồng cũng quảng cáo vấn đề sử dụng Quỹ đạo Nghiên cứu (những nhóm thảo luận nhỏ) về quan hệ chủng tộc và các vấn đề khác.

Tầm nhìn của chúng ta là một tiểu bang không có kỳ thị.

Nhiệm vụ của chúng ta là làm tăng cường quyền công dân, qua sự tuân thủ, vận động, hòa giải và giáo dục.

Công bằng Nhà cửa và Bạn



**EQUAL HOUSING
OPPORTUNITY**

Hội đồng Quyền Công dân Iowa

Grimes State Office Building
400 E. 14th Street
Des Moines, IA 50319

515-281-4121
800-457-4416

FAX: 515-242-5840

<http://www.state.ia.us/government/crc>

Xuất bản này được thực hiện bởi Bộ Phát triển Nhà cửa và Thành phố, Chương trình Cổ động cho Công bằng Nhà ở